Form No. 3438-659 Rev A

TORO®

Count on it.

Návod k obsluze

Standardní 113litrová lopata

Kompaktní nosič nástrojů

Číslo modelu 22409—Výrobní číslo 404800000 a vyšší

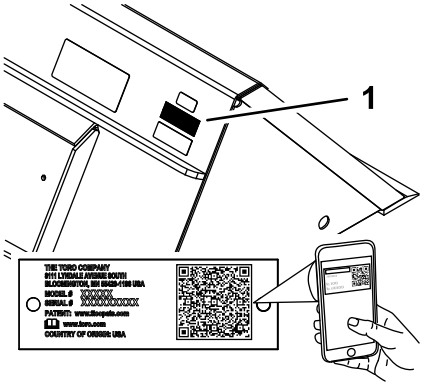
Zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.Toro.com.
Překlad originálu (CS)

3438-659 A

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

CALIFORNIA
Důležité upozornění, poučka 65

Používání tohoto výrobku může způsobit vystavení účinkům chemikálií, které jsou státu Kalifornie známy jako karcinogenní, mutagenní nebo reprotoxické.



g242836

Obrázek 1

1. Umístění čísla modelu a sériového čísla

Úvod

Lopata je přídavné zařízení pro převážení nákladu, které se má používat na nosiči pracovního nářadí Toro. Je určena především pro přemísťování kamene, nečistot, písku nebo jiných materiálů. Používání tohoto výrobku pro jiné účely, než ke kterým je určen, může být nebezpečné uživateli i okolostojícím osobám.

Přečtěte si pečlivě následující informace. Dozvíte se, jak správně výrobek používat a jak jej udržovat. Dále získáte informace, jak zabránit poškození výrobku a úrazu při práci s ním. Za správný a bezpečný provoz výrobku nese odpovědnost majitel.

Na stránkách www.Toro.com najdete informace o bezpečnosti výrobku, podklady pro zaškolení obsluhy a informace o příslušenství. Můžete zde také vyhledat prodejce výrobků Toro nebo zaregistrovat svůj výrobek.

Kdykoli budete potřebovat servis, originální náhradní díly Toro nebo další informace, kontaktujte autorizované servisní středisko nebo centrum zákaznických služeb Toro. Připravte si informace o názvu modelu a sériové číslo. Obrázek 1 znázorňuje umístění čísla modelu a sériového čísla na produktu. Tyto údaje zapište do následujícího pole.

Důležité: **Potřebujete-li informace o záruce, náhradních dílech a jiných údajích o výrobku, pomocí mobilního zařízení můžete naskenovat QR kód na štítku se sériovým číslem (je-li k dispozici).**

Číslo modelu _____

Výrobní číslo _____

Tato příručka identifikuje potenciální rizika a uvádí bezpečnostní sdělení označená varovným bezpečnostním symbolem (Obrázek 2) signalizujícím riziko, které může vést k vážnému úrazu nebo usmrcení, nebudete-li doporučená opatření dodržovat.



g000502

Obrázek 2

1. Varovný bezpečnostní symbol

Ke zdůraznění informací se v této příručce používají dva výrazy. **Důležité** upozorňuje na speciální technické informace a **Poznámka** zdůrazňuje obecné informace, kterým je třeba věnovat zvláštní pozornost.

© 2019—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Navštivte nás na adrese www.Toro.com.
Vytištěno v USA
Všechna práva vyhrazena

Obsah

Bezpečnost 3
- Obecné bezpečnostní informace 3
- Bezpečnost při práci ve svahu 4
- Bezpečnost při práci s lopatou 4
- Bezpečnost při údržbě a skladování 4
- Bezpečnostní a instrukční štítky 5

Součásti stroje 5
- Technické údaje 5
- Maximální objemová hmotnost materiálu 5

Obsluha 6
- Montáž a demontáž přídavného zařízení 6
- Plnění lopaty 6
- Přepravní poloha 7

Uskladnění 7

Bezpečnost

⚠ NEBEZPEČÍ

V pracovní oblasti mohou být pod zemí vedeny inženýrské sítě. V případě jejich narušení hloubením hrozí úraz elektrickým proudem nebo exploze.

Na pozemku nebo v pracovní oblasti je třeba tato vedení a kabely označit; v těchto označených oblastech nepracujte. O označení pozemku požádejte příslušnou místní službu, která značení provádí, nebo společnost zajišťující technické služby (například v USA můžete volat na číslo 811, v Austrálii na číslo celonárodní vyznačovací služby 1100).

Obecné bezpečnostní informace

Aby nedošlo k vážnému poranění či usmrcení, dodržujte vždy všechny bezpečnostní pokyny.

- **Přídavné zařízení nepřepravujte se zvednutými rameny**. Přídavné zařízení vždy převážejte nad zemí, viz Přepravní poloha (strana 7).
- Na pozemku nebo v pracovní oblasti je třeba označit sítě vedené pod zemí a jiné předměty. V takto označených oblastech nepracujte.
- Před spuštěním motoru si pozorně přečtěte tuto *provozní příručku*, abyste porozuměli jejímu obsahu.
- Při práci se strojem vynakládejte maximální pozornost. Neprovádějte žádné činnosti, jež by mohly vaši pozornost odvádět. V takovém případě vám hrozí zranění nebo poškození majetku.
- Nikdy nedovolte, aby stroj obsluhovaly nezaškolené osoby nebo děti.
- Nepřibližujte ruce ani nohy k pohybujícím se součástem nebo přídavným zařízením.
- Nikdy neprovozujte stroj, pokud nejsou jeho kryty a další bezpečnostní ochranná zařízení funkční a ve správné poloze.
- Přihlížející osoby a zvířata se musejí zdržovat ve vzdálenosti od stroje.
- Před prováděním údržby, doplňováním paliva nebo uvolňováním ucpaného materiálu zastavte stroj, vypněte motor a vyjměte klíč.

Nesprávné používání nebo údržba této sekačky mohou vést ke zranění. Z důvodu snížení rizika zranění dodržujte tyto bezpečnostní pokyny a vždy věnujte pozornost výstražnému symbolu ⚠, který znamená upozornění, výstrahu nebo nebezpečí – pokyny k zajištění osobní bezpečnosti. Nedodržení

těchto pokynů může mít za následek zranění osob nebo jejich usmrcení.

Bezpečnost při práci ve svahu

- **Na svazích při jízdě nahoru a dolů používejte stroj tak, aby jeho těžký konec směřoval nahoru.** Rozložení hmotnosti se mění s přídavnými zařízeními. S prázdným přídavným zařízením pro převážení nákladů bude těžší zadní část stroje, zatímco s plným přídavným zařízením pro převážení nákladů bude těžší přední část stroje. S většinou dalších přídavných zařízení bude těžší přední část stroje.
- **Při jízdě ve svahu udržujte přídavné zařízení ve snížené poloze.**Pokud během jízdy ve svahu přídavné zařízení zvednete, ovlivníte tím stabilitu stroje.
- Svahy jsou významným faktorem při nehodách způsobených ztrátou kontroly nebo převrácením, v jejichž důsledku může dojít k vážnému poranění nebo smrti. Při práci se strojem na jakémkoli svahu nebo nerovném terénu je třeba dbát zvýšené opatrnosti.
- Pro práci ve svazích si stanovte vlastní postupy a pravidla. Tyto postupy musí zahrnovat průzkum pracoviště, kde je třeba stanovit, které svahy jsou bezpečné pro provoz stroje. Při provádění průzkumu se vždy řiďte zdravým rozumem a dobrým úsudkem.
- Ve svazích zpomalte a buďte obzvláště opatrní. Stabilitu stroje ovlivňuje i stav travnatých ploch.
- Na svahu se nerozjíždějte ani nezastavujte. Pokud stroj ztratí trakci, jeďte pomalu po svahu přímo dolů.
- Ve svahu nezatáčejte. Pokud zatočit musíte, proveďte to pomalu a s těžkým koncem stroje směrem proti svahu.
- Provádějte na svazích veškeré činnosti pomalu a postupně. Neměňte náhle rychlost ani směr.
- Pokud se při práci ve svahu necítíte bezpečně, práci přerušte.
- Dávejte pozor na prohlubně, kořeny nebo hrboly, protože nerovný terén může způsobit převrácení stroje. Vysoká tráva může překážky skrýt.
- Při práci na mokrém povrchu si počínejte opatrně. Snížená trakce může způsobit klouzání.
- Zkontrolujte prostor a ujistěte se, že je terén stabilní a schopen nést stroj.
- Při práci se strojem poblíž následujících míst dbejte zvýšené opatrnosti.
  - srázy
  - příkopy
  - náspy
  - vodní toky

  Při přejetí pásu přes okraj nebo propadnutí okraje se stroj může náhle převrhnout. Mezi strojem a jakýmkoliv nebezpečným místem udržujte dostatečnou vzdálenost.
- Přídavná zařízení nemontujte ani nedemontujte ve svazích.
- Neparkujte stroj na úbočí nebo ve svahu.

Bezpečnost při práci s lopatou

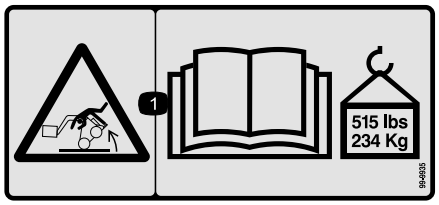
- Během provozu, seřizování nebo opravování stroje používejte rukavice, ochranné brýle, dlouhé kalhoty, pevnou protiskluzovou obuv a chrániče sluchu.
- Před každým opuštěním pozice obsluhy vždy snižte přídavné zařízení a vypněte stroj.
- Při zvedání udržujte přídavné zařízení v rovině a dávejte pozor, aby náklad nepřepadával dozadu.

Bezpečnost při údržbě a skladování

- Často kontrolujte, zda jsou správně utaženy montážní prvky, aby bylo zařízení udržováno v bezpečném provozní stavu.
- Pokud přídavné zařízení hodláte skladovat na delší dobu, v *provozní příručce* naleznete důležité informace.
- Udržujte v pořádku bezpečnostní a informační štítky a v případě potřeby je vyměňte.

Bezpečnostní a instrukční štítky

Bezpečnostní štítky a pokyny jsou umístěny na viditelném místě v blízkosti každého prostoru představujícího potenciální nebezpečí. V případě ztráty nebo poškození původní nálepky nahraďte nálepku novou.



decal99-9935

99-9935

1. Nebezpečí převrácení – přečtěte si *provozní příručku*; maximální nosnost je 234 kg.



decal133-8061

133-8061

Součásti stroje

Technické údaje

Poznámka: Specifikace a design se mohou bez upozornění změnit.

Šířka	107 cm
Délka	61 cm
Výška	36 cm
Hmotnost	52 kg (115 lb)
Objem	
Objem zarovnané lopaty dle SAE	0,12 m^3 (4,0 ft^3)
Objem vrchovaté lopaty	0,15 m^3 (5,3 ft^3)
Maximální nosnost	234 kg (515 lb)

K zajištění optimální výkonnosti a dodržení požadavků na bezpečnost stroje je nutné používat pouze originální náhradní díly a příslušenství společnosti Toro. Náhradní díly a příslušenství jiných výrobců mohou být nebezpečné a jejich použití může mít za následek zneplatnění záruky.

Maximální objemová hmotnost materiálu

Objemová hmotnost materiálu přepravovaného v lopatě se liší. Liší se tedy i množství materiálu, které je možné v lopatě přepravovat, než bude dosaženo maximální nosnosti. V první tabulce je uvedena objemová hmotnost materiálu, který je možné převážet jak ve vrchovaté, tak v zarovnané lopatě. V tabulce objemových hmotností je uveden seznam běžných materiálů a jejich objemové hmotnosti.

Maximální objemová hmotnost pro objem

Objem lopaty	**Maximální objemová hmotnost**
Zarovnaná lopata	1 918 kg/m^3 (119 lb/ft^3)
Vrchovatá lopata	1 553 kg/m^3 (97 lb/ft^3)

Poznámka: Maximální objemová hmotnost = maximální nosnost/objem

Objemová hmotnost materiálu

Materiál	Objemová hmotnost (přibližná)
Ledek	1 250 kg/m³ (78 lb/ft³)
Jíl:	
Přirozené ložení	1 600 kg/m³ (104 lb/ft³)
Suchý	1 480 kg/m³ (93 lb/ft³)
Mokrý	1 660 kg/m³ (104 lb/ft³)
Se štěrkem, suchý	1 420 kg/m³ (89 lb/ft³)
Se štěrkem, mokrý	1 540 kg/m³ (96 lb/ft³)
Uhlí:	
Antracit, lámaný	1 100 kg/m³ (69 lb/ft³)
Kamenní uhlí, lámané	830 kg/m³ (52 lb/ft³)
Zemina:	
Suchá, utužená	1 510 kg/m³ (94 lb/ft³)
Mokrá, utužená	1 600 kg/m³ (100 lb/ft³)
Mazanina	1 250 kg/m³ (78 lb/ft³)
Granit, lámaný nebo drcený na velké kusy	1 660 kg/m³ (104 lb/ft³)
Štěrk:	
Suchý	1 510 kg/m³ (94 lb/ft³)
Kopaný písek (štěrkopísek)	1 930 kg/m³ (120 lb/ft³)
Suchý, 13 až 51 mm (⅓ až 2 in)	1 690 kg/m³ (106 lb/ft³)
Mokrý, 13 až 51 mm (½ až 2 in)	2 020 kg/m³ (126 lb/ft³)
Vápenec, lámaný nebo drcený	1 540 kg/m³ (96 lb/ft³)
Písek:	
Suchý	1 420 kg/m³ (89 lb/ft³)
Mokrý	1 840 kg/m³ (115 lb/ft³)
Se štěrkem, suchý	1 720 kg/m³ (107 lb/ft³)
Se štěrkem, mokrý	2 020 kg/m³ (126 lb/ft³)
Pískovec, lámaný	1 510 kg/m³ (94 lb/ft³)
Břidlice	1 250 kg/m³ (78 lb/ft³)
Škvára, drcená	1 750 kg/m³ (109 lb/ft³)
Kamen, drcený	1 600 kg/m³ (100 lb/ft³)
Ornice	950 kg/m³ (59 lb/ft³)

Obsluha

Levou a pravou stranu stroje určete z pohledu běžné pozice obsluhy.

Montáž a demontáž přídavného zařízení

Postup montáže a demontáže naleznete v *provozní příručce* hnací jednotky.

Důležité: **Před montáží přídavného zařízení zaparkujte stroj na rovném povrchu, z montážních desek odstraňte všechny nečistoty a zajistěte, aby se volně otáčely kolíky. Pokud se kolíky neotáčí volně, namažte je.**

Poznámka: Trakční jednotku vždy používejte pro zvedání a ovládání přídavného zařízení.

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

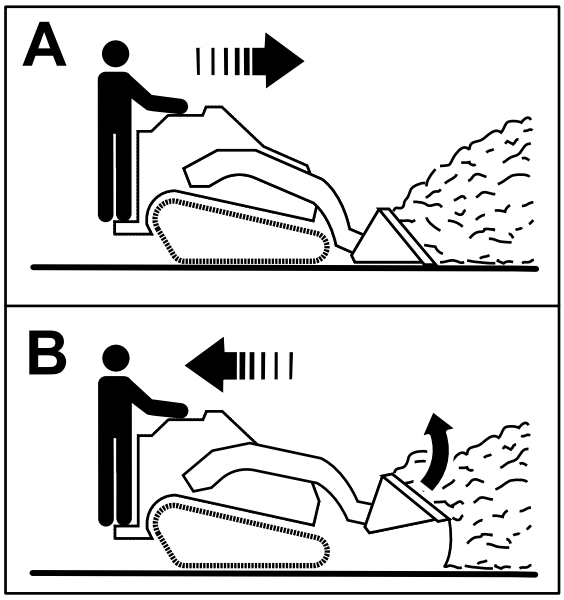
Pokud rychloupínací kolíky zcela neusadíte skrz desku pro montáž přídavného zařízení, přídavné zařízení se může uvolnit ze stroje a způsobit vážné poranění obsluhy nebo okolostojících osob.

Ověřte si, že jsou rychloupínací kolíky na desce pro montáž přídavného zařízení zcela usazeny.

Plnění lopaty

1. Položte lopatu rovně na zem.
2. Jízdou vpřed zasuňte lopatu do hromady materiálu.
3. Jakmile je lopata plná, poodjeďte se strojem vzad a nepatrně ji nakloňte dozadu, abyste snížili odpor při zvedání nákladu.

   Důležité: **Náklad vždy převážejte nízko nad zemí, viz Přepravní poloha (strana 7).**

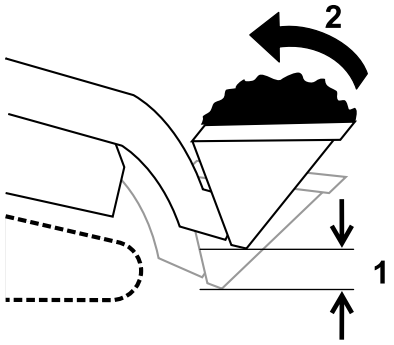


g266856

Obrázek 3

Přepravní poloha

Při přepravě nákladu udržujte přídavné zařízení co nejblíže u země, ne více než 15 cm nad zemí. Zaklopením dozadu udržujte náklad v rovině.



g240205

Obrázek 4

1. Ne více než 15 cm nad zemí
2. Naklopte přídavné zařízení dozadu

Uskladnění

1. Před dlouhodobým uskladněním umyjte přídavné zařízení jemným čisticím prostředkem a vodou a zbavte jej veškerých nečistot.
2. Natřete poškrábaná místa a odhalený kovový povrch.

   Poznámka: Barvu získáte v autorizovaném servisním středisku.
3. Přídavné zařízení uskladněte ve skladu nebo garáži v čistém a suchém prostředí. Přídavné zařízení přikryjte, aby bylo chráněno před znečištěním.

Návrh zákona č. 65 ve státě Kalifornie (California Proposition 65) – výstraha

Co tato výstraha znamená?

V prodeji můžete spatřit výrobek, který je opatřen následujícím výstražným štítkem:

VÝSTRAHA: Rakovina a poškození reprodukčního systému – www.P65Warnings.ca.gov.

O co se v návrhu zákona č. 65 jedná?

Návrh zákona č. 65 se vztahuje na všechny společnosti působící v Kalifornii, které tam prodávají výrobky nebo vyrábějí výrobky, jež mohou být v Kalifornii prodávány nebo do ní dováženy. Návrh nařizuje, aby guvernér státu Kalifornie vedl a zveřejňoval soupis chemických látek, o nichž je známo, že mohou způsobit rakovinu, vrozené vady a/nebo jiné poškození reprodukčního systému. Soupis, který je každoročně aktualizován, zahrnuje stovky chemikálií, které se nacházejí v mnoha předmětech každodenní potřeby. Účelem návrhu zákona č. 65 je informovat veřejnost o vystavení působení těchto chemických látek.

Návrh nezakazuje prodej výrobků obsahujících tyto chemikálie, místo toho však žádá, aby byly všechny výrobky, obaly výrobků nebo literatura doprovázející tyto výrobky opatřeny výstrahou. Výstraha uvedená v návrhu č. 65 neznamená, že výrobek je v rozporu s jakýmikoli normami nebo požadavky týkajícími se bezpečnosti výrobku. Vláda státu Kalifornie ve skutečnosti objasnila, že zmíněná výstraha není totéž jako regulační rozhodnutí, jež stanovuje, zda je produkt „bezpečný“ nebo „nebezpečný“. Řada z těchto chemických látek se mnoho let používá ve výrobcích každodenní potřeby, aniž by byla doložena jakákoli újma na zdraví. Další informace naleznete na stránkách https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all

Výstraha uvedená v návrhu zákona č. 65 znamená, že společnost buď (1) vyhodnotila míru rizika a dospěla k závěru, že nebyla překročena „žádná významná míra rizika“, nebo (2) se rozhodla uvést výstrahu na základě toho, že si je vědoma přítomnosti uvedené chemické látky, míru rizika se ale nepokusila vyhodnotit.

Platí tento zákon všude?

Uvedení výstrahy dle návrhu zákona č. 65 se vyžaduje pouze v rámci kalifornských zákonů. Výstrahu lze spatřit v celé Kalifornii na různých místech, včetně restaurací, obchodů s potravinami, hotelů, škol a nemocnic, a na široké škále produktů. Někteří online a maloobchodní prodejci navíc uvádí výstrahu dle návrhu zákona č. 65 na svých webových stránkách nebo v katalozích.

Jak se výstraha dle kalifornského návrhu zákona liší od federálních limitů?

Normy návrhu zákona č. 65 jsou často přísnější než federální a mezinárodní normy. U řady látek je nutné uvádět výstrahu dle návrhu zákona č. 65 při množství, které je mnohem nižší než u federálních akčních limitů. Například norma návrhu zákona č. 65 upozorňující na množství olova činí 0,5 µg/den, což je výrazně pod limity federálních a mezinárodních norem.

Proč nejsou touto výstrahou opatřeny všechny obdobné produkty?

- Výrobky prodávané v Kalifornii musí být označeny podle návrhu zákona č. 65, zatímco podobné produkty prodávané jinde toto označení mít nemusí.
- Společnost, která v rámci soudního sporu týkajícího se návrhu zákona č. 65 dosáhla mimosoudního vyrovnání, může být požádána, aby na svých produktech výstrahu dle návrhu zákona č. 65 uváděla. Na jiné společnosti, které vyrábějí podobné výrobky, se takový požadavek vztahovat nemusí.
- Prosazování návrhu zákona č. 65 není konzistentní.
- Společnosti se mohou rozhodnout, že výstrahu nebudou uvádět, protože dospěly k závěru, že podle návrhu zákona č. 65 tak nejsou povinny učinit. Pokud výrobek není výstrahou opatřen, neznamená to, že neobsahuje uvedené chemické látky na podobné úrovni.

Proč společnost Toro tuto výstrahu uvádí?

Společnost Toro se rozhodla, že bude spotřebitelům poskytovat co nejvíce informací, aby mohli činit informovaná rozhodnutí o produktech, které kupují a používají. Společnost Toro v určitých případech poskytuje varování, jestliže si je vědoma přítomnosti jedné nebo více uvedených chemických látek, aniž by bylo provedeno posouzení úrovně expozice, neboť požadavky na omezení expozice nejsou poskytnuty pro všechny uvedené chemické látky. Společnost Toro se z důvodů obezřetnosti rozhodla výstrahu dle návrhu zákona č. 65 uvést, i když nebezpečí vystavení působení chemických látek obsažených ve výrobcích značky Toro je zanedbatelné nebo spadá do rozmezí „žádné významné riziko“. Pokud společnost Toro takovou výstrahu neuvede, může být mimoto žalována státem Kalifornie nebo soukromými stranami, jež o prosazování návrhu zákona č. 65 usilují, a může z toho pro ni vyplývat citelný postih.